

# T6-600/T6-1000/ T6-1000 PRO

## Electrical Tester with FieldSense Technology



Gewährleistung beschränkt auf 2 Jahre.

Besuchen Sie [www.fluke.com](http://www.fluke.com), um Ihr Produkt zu registrieren und weitere Informationen zu erhalten.

**Warnung** kennzeichnet Situationen und Aktivitäten, die für den Anwender gefährlich sind.

### **Warnung**

**Zur Vermeidung von Stromschlag, Brand oder Verletzungen sind folgende Hinweise zu beachten:**

- Vor dem Gebrauch des Produkts sämtliche Sicherheitsinformationen aufmerksam lesen.
- Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
- Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.
- Das Produkt nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Dämpfen oder in dunstigen oder feuchten Umgebungen verwenden.
- Alle örtlich geltenden Sicherheitsbestimmungen sind strikt einzuhalten. Bei freiliegenden Leitern, die eine gefährliche Spannung führen, ist persönliche Schutzausrüstung (Gummihandschuhe, Gesichtsschutz und flammbeständige Kleidung mit entsprechenden Zulassungen) zu tragen, um Verletzungen durch elektrischen Schlag und/oder Lichtbogenentladung zu vermeiden.
- Vor Verwendung des Produkts das Gehäuse untersuchen. Auf Risse oder fehlende Kunststoffteile prüfen. Insbesondere auf die Isolierung um die Anschlüsse herum achten.
- T6-600/T6-1000: Den Aufkleber am Batteriefach auf Schäden an diesem Isolator prüfen. Auf Risse, Löcher oder Hinweise auf Delamination prüfen. Dieser Isolator hat eine laminierte

---

PN 4897580 September 2017 Rev. 2, 3/20 (German)

©2017-2020 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notification.

All product names are trademarks of their respective companies.

Folie, die für einen kapazitiven Strompfad bei der Funktion FieldSense sorgt. Dieser Isolator stellt eine Maßnahme zum Schutz vor Stromschlägen dar, wenn die Messleitung der COM-Sonde (schwarz) im rückseitigen Fach angebracht ist.

- Das Batteriefach muss vor Verwendung des Produkts geschlossen und verriegelt werden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Das Gerät deaktivieren, wenn es beschädigt ist.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es nicht richtig funktioniert.
- Die Messleitungen nicht verwenden, wenn sie beschädigt sind. Die Messleitungen auf Schäden an der Isolierung oder freiliegendes Metall prüfen. Durchgang der Messleitungen prüfen.
- Den Betrieb auf die angegebene Messkategorie, Spannung bzw. Nennstromstärke beschränken.
- Spannungen über >30 V AC eff., 42 V AC Spitze-Spitze oder 60 V DC nicht berühren.
- Die für die vorzunehmenden Messungen entsprechenden Anschlüsse, Funktionen und Messbereiche verwenden.
- Zwischen beliebigen Anschlüssen bzw. zwischen Anschlüssen und Masse niemals eine höhere Spannung als die angegebene Nennspannung anlegen.
- Die Spezifikation der Messkategorie (CAT) der am niedrigsten spezifizierten Komponente eines Geräts, Messfühlers oder Zubehörs nicht überschreiten.
- Mit den Fingern hinter dem Fingerschutz an den Messspitzen bleiben.
- Das Produkt hinter dem Fingerschutz halten. Weitere Informationen finden Sie in der Kurzanleitung für dieses Produkt.
- T6-600/T6-1000: Stellen Sie für die Verwendung des FieldSense-Erdkontakte sicher, dass die Messspitze (SCHWARZ) vor einer FieldSense-Messung im Lagerplatz im rückseitigen Fach verstaut ist. Weitere Informationen finden Sie in der Kurzanleitung für dieses Produkt.
- Vor dem Messen von Widerstand oder Kontinuität den Stromkreis vom Netz trennen und alle Hochspannungskondensatoren entladen.
- Um falsche Messungen zu vermeiden, müssen die Batterien ausgetauscht werden, wenn ein niedriger Ladezustand angezeigt wird.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn Abdeckungen entfernt wurden oder das Gehäuse geöffnet ist. Andernfalls kann es zum Berühren gefährlicher Spannungen kommen.
- Das Produkt nur von einem autorisierten Techniker reparieren lassen.
- Nur die angegebenen Ersatzteile verwenden.

#### Sicherer Betrieb und Wartung des Geräts:

- Wenn das Produkt über längere Zeit nicht verwendet wird, müssen die Batterien entfernt werden, da sie sonst auslaufen und das Produkt beschädigen können.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, muss das Produkt vor einer erneuten Inbetriebnahme repariert werden.
- Um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern, muss sichergestellt werden, dass die Polarität korrekt ist.
- Das Gehäuse mit einem in Reinigungsmittel getränkten feuchten Tuch abwischen. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.

# **Sicherheitsspezifikationen**

Batterien .....	2 AA (IEC LR6)
<b>Temperatur</b>	
Betrieb .....	-10 °C bis +50 °C (+14 °F bis +122 °F)
Lagerung .....	-30 °C bis +60 °C (-22 °F bis +140 °F)
<b>Relative Feuchtigkeit (Betrieb)</b>	
0 % bis 95 % .....	5 °C bis 30 °C (41 °F bis 86 °F)
0 % bis 75 % .....	30 °C bis 40 °C (86 °F bis 104 °F)
0 % bis 45 % .....	40 °C bis 50 °C (104 °F bis 122 °F)
<b>Höhe über NN</b>	
Betrieb .....	2000 m
Lagerung .....	10 000 m
<b>Sicherheit</b>	
Allgemein.....	IEC 61010-1: Verschmutzungsgrad 2
Messung.....	IEC 61010-2-032, IEC 61010-2-033
T6-600.....	CAT III 600 V
T6-1000/T6-1000 Pro...	CAT IV 600 V/CAT III 1000 V
<b>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)</b>	
International.....	IEC 61326-1: Tragbare elektromagnetische Umgebung CISPR 11: Gruppe 1, Klasse A
<i>Gruppe 1: Ausstattung verfügt absichtlich über leitend gekoppelte Hochfrequenzenergie. Dies ist für die interne Funktion des Geräts erforderlich.</i>	
<i>Klasse A: Geräte sind für die Verwendung in allen Einrichtungen außer im häuslichen Bereich sowie für Einrichtungen zugelassen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz zur Versorgung privater Haushalte angeschlossen sind. Es kann aufgrund von Leitungs- und Strahlenstörungen möglicherweise Schwierigkeiten geben, die elektromagnetische Verträglichkeit in anderen Umgebungen sicherzustellen.</i>	
<i>Vorsicht: Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb im häuslichen Bereich ausgelegt und bietet möglicherweise keinen angemessenen Schutz vor Funkempfang in solchen Umgebungen.</i>	
Korea (KCC).....	Geräte der Klasse A (Industrielle Rundfunk- und Kommunikationsgeräte)
<i>Klasse A: Die Ausrüstung erfüllt die Anforderungen an mit elektromagnetischen Wellen arbeitende Geräte für industrielle Umgebungen. Dies ist vom Verkäufer oder Anwender zu beachten. Dieses Gerät ist für den Betrieb in gewerblichen Umgebungen ausgelegt und darf nicht in Wohnumgebungen verwendet werden.</i>	
USA (FCC) .....	47 CFR 15 Teilabschnitt B. Dieses Gerät gilt nach Klausel 15.103 als ausgenommen.

## Symbole

Symbol	Beschreibung
	WARNUNG. GEFAHR.
	WARNUNG. GEFÄHRLICHE SPANNUNG. Risiko von Stromschlägen.
	Benutzerdokumentation beachten.
	Messung mit FieldSense: Spannungs-/Strommesstechniken von Fluke.
	Schutzisoliert
	Anwendung in der Umgebung von nicht isolierten gefährlichen stromführenden Leitern zulässig.
	Erde
	Gleich- und Wechselstrom
	Batterie
<b>CAT II</b>	Messkategorie II gilt für Prüf- und Messkreise, die direkt mit der Verwendungsstelle (wie Netzsteckdosen u. ä.) der Niederspannungs-Netzstrominstallation verbunden sind.
<b>CAT III</b>	Messkategorie III gilt für Prüf- und Messkreise, die mit der Verteilung der Niederspannungs-Netzstrominstallation des Gebäudes verbunden sind.
<b>CAT IV</b>	Messkategorie IV gilt für Prüf- und Messkreise, die mit der Quelle der Niederspannungs-Netzstrominstallation des Gebäudes verbunden sind.
	Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union.
	Zertifiziert von der CSA Group nach den nordamerikanischen Standards der Sicherheitstechnik.
	Entspricht den relevanten südkoreanischen EMV-Normen.
	Entspricht den relevanten australischen EMV-Normen.
	Dieses Produkt entspricht den Kennzeichnungsvorschriften der WEEE-Richtlinie. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Produkt nicht in Hausmüll entsorgt werden darf. Produktkategorie: In Bezug auf die Gerätetypen in Anhang I der WEEE-Richtlinie ist dieses Gerät als Produkt der Kategorie 9, „Überwachungs- und Kontrollinstrument“, klassifiziert. Dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

## **BEFRISTETE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Fluke gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von zwei Jahren ab dem Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten bleibt. Diese Garantie gilt nicht für Sicherungen, Einwegbatterien oder Schäden durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, Modifikation, Verunreinigung oder abnormale Betriebsbedingungen oder unsachgemäße Handhabung. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Fluke zu erweitern. Um während des Garantiezeitraums

Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmemeinformationen zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems an dieses Servicezentrum.

DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINIGEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENERSATZ DAR. ES WERDEN KEINE ANDEREN GARANTIEN, Z. B. EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IMPLIZITER ODER AUSDRÜCKLICHER ART ABGEGEBEN. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN ODER VERLUSTE, DIE AUF BELIEBIGER URSACHE ODER RECHTSTHEORIE BERUHEN. Weil einige Staaten oder Länder den Ausschluss oder die Einschränkung einer implizierten Gewährleistung sowie von Begleit- oder Folgeschäden nicht zulassen, ist diese Gewährleistungsbeschränkung möglicherweise für Sie nicht gültig.

Fluke Corporation  
P.O. Box 9090  
Everett, WA 98206-9090  
U.S.A.

Fluke Europe B.V.  
P.O. Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»  
125167, г. Москва,  
Ленинградский проспект  
дом 37,  
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж

11/99

## **SOFTWAREHINWEIS**

Copyright © 2014, Texas Instruments Incorporated. Alle Rechte vorbehalten. Die Weiterverteilung und Verwendung in Quell- und Binärform mit oder ohne Änderung ist zulässig, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- Bei der Weiterverteilung des Quellcodes müssen der oben genannte Copyright-Hinweise, diese Liste der Bedingungen und der folgende Haftungsausschluss enthalten sein.
- Weiterverteilungen in binärer Form müssen den obigen Copyright-Hinweis, diese Liste der Bedingungen und den folgenden Haftungsausschluss in der Dokumentation und/oder anderen Materialien enthalten, die mit der Verteilung bereitgestellt werden.
- Weder der Name von Texas Instruments Incorporated noch die Namen seiner Mitwirkenden dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung dazu verwendet werden, von dieser Software abgeleitete Produkte zu befürworten oder zu fördern.

Copyright © 2009-2015 ARM Limited. Alle Rechte vorbehalten. Die Weiterverteilung und Verwendung in Quell- und Binärform mit oder ohne Änderung ist zulässig, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- Bei der Weiterverteilung des Quellcodes müssen der oben genannte Copyright-Hinweise, diese Liste der Bedingungen und der folgende Haftungsausschluss enthalten sein.
- Weiterverteilungen in binärer Form müssen den obigen Copyright-Hinweis, diese Liste der Bedingungen und den folgenden Haftungsausschluss in der Dokumentation und/oder anderen Materialien enthalten, die mit der Verteilung bereitgestellt werden.
- Weder der Name von ARM noch die Namen seiner Mitwirkenden dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung dazu verwendet werden, von dieser Software abgeleitete Produkte zu befürworten oder zu fördern.

DIESE SOFTWARE WIRD VON DEN COPYRIGHT-INHABERN UND BEITRAGENDEN WIE GESEHEN BEREITGESTELLT, UND ALLE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILL SCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄKT AUF DIE STILL SCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN AUSGESCHLOSSEN. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTEN COPYRIGHT-INHABER UND BEITRAGENDE FÜR DIREKTE, INDIREKTE, ZUFÄLLIGE, SPEZIELLE, EXEMPLARISCHE ODER FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄKT AUF DIE BESCHAFFUNG VON ERSATZGÜTERN ODER DIENSTLEISTUNGEN; AUSFALL DER NUTZUNG, VERLUST VON DATEN ODER GEWINNE; ODER GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG) UNABHÄNGIG DER URSACHE UND JEGLICHER HAFTUNGSTHEORIE, OB VERTRÄG, KAUSALHAFTUNG ODER UNERLAUBTE HANDLUNG (EINSCHLIESSLICH FAHRLÄSSIGKEIT ODER ANDERWEITIG), DIE SICH AUS DER NUTZUNG DIESER SOFTWARE ERGEBEN, SELBST WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE.